

Μαρία Ντούρου-Ήλιοπούλου

Η ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΠΕΤΑΝΙΟΥ GASPAR RHENERIUS (1563): Στοιχεία για τη Βενετοκρατούμενη Κρήτη και ιδιαίτερα για τὸ Χάνδακα

Σκοπὸς τῆς δημοσιεύσεως τῆς ἀναφορᾶς τοῦ Καπετάνιου τῆς Κρήτης¹ Gaspar Rhenerius, πρὸς τὴ Βενετικὴ Γερουσία εἶναι νὰ παρουσιάσῃ εἰκόνα τοῦ νησιοῦ καὶ ιδιαίτερα τῆς πρωτεύουσας, τοῦ Χάνδακα, στὰ μέσα τοῦ 16ου αἰώνα.² Τὸ πρωτότυπο τοῦ δημοσιευόμενου ἐγγράφου βρίσκεται στὸ Archivio di Stato di Venezia (ASV), στὴ σειρά Relazioni, busta 81.

Ἡ ἐκθεση γράφτηκε λίγα μόλις χρόνια πρὶν ξεσπάσει ὁ Δ΄ Βενετοτουρκικὸς πόλεμος (1570-71) καὶ ἔχει ιδιαίτερο ἐνδιαφέρον, γιατί παρουσιάζει ἀνάγλυφα τὰ προβλήματα ποὺ ἀντιμετώπιζε ἡ βενετικὴ κυριαρχία στὴ Κρήτη τὸ 16ο αἰώνα³. Ἡ περίοδος ποὺ καλύπτει εἶναι σχετικὰ ἡρεμῆ· ἔχουν ἤδη περάσει 20 χρόνια ἀπὸ τὸ Γ΄ Βενετοτουρκικὸ πόλεμο (1537-40). Παρ' ὅλα αὐτά, τὸ βάρος ποὺ δίνεται στὴν ἄμυνα τοῦ νησιοῦ καὶ τὰ

1. Κατὰ πᾶσα βεβαίωτητα πρόκειται γιὰ τὸ ἀξίωμα τοῦ Γενικοῦ Καπετάνιου ποὺ ἔχει τὴν ἐποπτεία τοῦ στρατοῦ καὶ αὐτὴ τὴν ἐποχὴ, μαζί με τὸν Δούκα, ἀποτελοῦν τοὺς σημαντικώτερους ἐκπροσώπους τῆς Βενετίας στὴν Κρήτη. Γιὰ τὶς ἀρμοδιότητές του βλ. Σ. Ξανθοῦδη, *Ἡ Ἐνετοκρατία ἐν Κρήτῃ καὶ οἱ κατὰ τῶν Ἐνετῶν ἀγῶνες τῶν Κρητῶν*, Ἀθήνα 1939, σ.12, F. Thiriet, *La Romanie Venitienne au moyen âge*, Paris 1959, σ. 253-4. Μετὰ τὸ 1569 τὴν ἐπιβλεψὴ τοῦ στρατοῦ ἀναλαμβάνει ὁ Γενικὸς Προβλεπτής, βλ. σχετ. ἴω. Γιαννόπουλου, *Ἡ Κρήτη κατὰ τὸν Δ΄ Βενετοτουρκικὸ πόλεμο*, Ἀθήνα 1978, σ. 25.

2. Ἡ προσπάθεια τῶν Βενετῶν νὰ δυναμώσουν τὴν ἄμυνα τῆς Κρήτης, εἶναι τὸ στοιχεῖο ποὺ χαρακτηρίζει τὶς πηγές τῆς ἐποχῆς, ὅπως εἶχα τὴν εὐκαιρία νὰ διαπιστώσω ἀπὸ μὴ πρώτη ἔρευνα στὰ ἀρχεῖα τῆς Βενετίας· ἡ ἐργασία αὐτὴ ἀποτελεῖ προσέγγιση στὴν ἱστορία τῆς περιόδου 1540-1570 στὴν Κρήτη, ποὺ θ' ἀποτελέσει θέμα εὐρύτερης μελέτης.

3. Περιορίζομαι μόνο στὰ βοηθήματα ποὺ περιλαμβάνουν στοιχεῖα γιὰ τὴ Κρήτη τὸ 16ο αἰώνα: Στ. Ἀλεξίου, «Τὸ Κόστρο τῆς Κρήτης καὶ ἡ ζωὴ του στὸ 15τ' καὶ 16τ' αἰώνα», ΚΧ 19, (1965), 149-178, Ἀ. Βακαλόπουλου, *Ἱστορία τοῦ Νέου Ἑλληνισμοῦ*, III (1453-1669), Θεσσαλονικὴ 1968, ἴω. Γιαννόπουλου, ὀπ. παρ., V. Lamansky, *Secrets d'Etat de Venise servant à éclaircir les rapports de la seigneurie avec les Grecs, les Slaves et la porte ottomane à la fin du XVIe et au XVIIe siècle*, II, N.Y. 1968, Γ. Πλουμιδῆ, *Οἱ βενετοκρατούμενες Ἑλληνικὲς χῶρες μεταξὺ τοῦ Β' καὶ Γ' Βενετοτουρκικοῦ πολέμου*, Ἰωάννινα 1974, τοῦ ἴδιου, «Ἐκθεση τοῦ L. Loredan (1554), ΚΧ 24 (1972) 435-447» τοῦ ἴδιου, «Ἐκθεση M. Bernardo (1536), ΚΧ 25, (1973), 291-351, τοῦ ἴδιου, «Ἐκθεση τοῦ B. Dolfin (1598)», Δωδώνη 2 (1973), 80-102, Γ. Σάβα, *Μνημεῖα Ἑλληνικῆς Ἱστορίας* τ. VIII, IX, Paris 1888-1890, Σ. Σπανάκη, *Μνημεῖα Κρητικῆς Ἱστορίας*, τ. I-V, Ἡράκλειο 1940-1969, τοῦ ἴδιου, «Ἐκθεση τοῦ Δούκα D. Venier (1610)», ΚΧ 4 (1950) 319-352, A. Tenenti, *Cristoforo da Canal. La marine Vénitienne avant Lepante*, Paris 1962, Σ. Θεοτόκη, «Ἰάκωβος Φοσκαρίνης ἡ ἡ Κρήτη τὸ 1570», *Ἐπετηρ. Ἐταιρ. Κρητικῶν Σπουδῶν* 1 (1938) 186-206, Σ. Ξανθοῦδη ὀπ. παρ., Α. Ξηρουχάκη, *Ἡ Βενετοκρατούμενη Ἀνατολή*, Ἀθήνα 1934, Ν. Ζουδιανού, *Ἱστορία τῆς Κρήτης ἐπὶ Βενετοκρατίας*, I, Ἀθήνα 1960.

μέτρα που προτείνονται γι' αυτή, δείχνουν ότι ο κίνδυνος τουρκικής εισβολής είναι άμεσος και άπασχολεί σοβαρά τη Διοίκηση⁴.

Η αναφορά μας δίνει πληροφορίες για την όχρωση, την κοινωνία, τη διοικητική και οικονομική κατάσταση της κτήσεως. Ο Rhenerius, στην εισαγωγή, τονίζει ότι σκοπός του είναι να δείξει την πραγματική κατάσταση στην οποία βρίσκεται το Regno di Candia, ώστε να ληφθούν δραστικά μέτρα για την ασφάλειά του. Αναφέρει τις αποστάσεις που χωρίζουν το νησί από τις άλλες χώρες, για να τονίσει πόσο δύσκολο είναι για τη Βενετία να την υπερασπίσουν και πόσο εύκολο για τον εχθρό να την καταλάβει· δίνει πληροφορίες για το γεωγραφικό πλαίσιο, γνωστές και από άλλες εκθέσεις,⁵ αλλά ενδιαφέρουσες, γιατί μας δίνουν μια ολοκληρωμένη εικόνα της αποικίας, έπιμένει στην περιγραφή των λιμανιών, άποκρούει όμως τη χρησιμότητα κατασκευής κάστρου άπέναντι από τη Σούδα⁶.

Άρκετά δημογραφικά στοιχεία δίνει για τα 4 διαμερίσματα (Territorii) σύμφωνα μ' αυτά, ή Σητεία είναι πόλη μικρή και άνοχύρωτη με πλησιέστερο κάστρο την Ίεράπετρα. Η περιοχή έχει 57 άραιοκατοικημένα χωριά (Casali): οί κάτοικοι, - περίπου 4000 στρατεύσιμοι άνδρες (Homini da guerra)⁷, - είναι δειλοί και άνοργάνωτοι, και άφήνουν τα χωράφια τους άκαλλιέργητα, γιατί οί πειρατές, άληθινή μάστιγα της έποχής, τους προκαλούν καταστροφές.

Σε άπόσταση 100 μιλίων βρίσκεται ο Χάνδακας· έχει 8 κάστρα, - Τέμενος, Μαλεβύζιο, Πεδιάδα, Καινούργιο, Πυργιώτισσα, Μονοπάτιο, Μπελβεντέρε και Μεράμπελλο,⁸ - που άπέχουν 12 μίλια τό ένα από τό άλλο· τό σύνολο τών χωριών είναι 434 και οί στρατεύσιμοι άνδρες (homini

4. Βλ. Ζουδιανού, όπ. παρ. σ. 233-4.

5. Πρβλ. την Έκθεση του Benetto Moro (1602), εις Σπανάκη, *Μνημεία*, τ. IV, του J. Mocenigo (1589), *Μνημεία*, τ. I, του F. Pasqualigo (1594), *Μνημεία*, τ. III, και του F. Basilicata (1630), *Μνημεία*, τ. V. Οί εκθέσεις παρουσιάζουν όρισμένες διαφορές μεταξύ τους, ίδιως στις άποστάσεις.

6. Αναφέρει ως σίγουρα λιμάνια, της Σούδας, Σπιναλόγκας, Χανιών, Ήρακλείου και λιγώτερο τά λιμάνια Fraschia και Standia με την άξιολόγηση αυτή συμφωνεί ο P. Navaier (1570), βλ. *ASV, Relazioni*, Busta 81, και προσθέτει ότι τό λιμάνι τών Χανιών χωρεί 50 γαλέρες και του Ήρακλείου 90. Τό κάστρο άπέναντι από τη Σούδα, στο Fragonixi, άρχισε να κτίζεται τό 1572, βλ. Gerola, *Monumenti Veneti nell' isola di Candia*, τ. I, Venezia 1905, σ. 518, 548, και την έκθεση του B. Moro, όπ. παρ. σ. 53.

7. Τά στοιχεία που μας δίνει ο Rhenerius συμφωνούν με την άπογραφή του 1538 που αναφέρεται στην έκθεση του M. Trevisan (1542), βλ. *ASV Relazioni*, b. 61: στή Σητεία ύπάρχει 1 κάστρο, 57 χωριά, 14748 κάτοικοι, 3687 στρατεύσιμοι. Ο Castrolifaca (1583), βλ. Ήρρουακή, όπ. παρ. σ. 52, αναφέρει 53 χωριά στή Σητεία και 17 στην Ίεράπετρα και 21871 κατοίκους. Ο Moro (1602), σ. 67, αναφέρει 83 χωριά στή περιοχή Σητείας.

8. Για τά κάστρα του Χάνδακα, βλ. Gerola, όπ. παρ. I, σ. 181-261, έκθεση του Pasqualigo, *Μνημεία*, III, σ. 107, του Basilicata, V, σ. 115-127. Για την όχρωση της πόλης βλ. Gerola, σ. 303-413.

da fatti) πάνω από 10.000⁹. Ο Rhenerius, επισημαίνει ότι οι περισσότεροι είναι τοξότες, και ότι με κατάλληλη εκπαίδευση μπορούν να φανούν χρήσιμοι. Η περιοχή του Χάνδακα σε μεγάλο μέρος είναι όρεινη ("Ιδη, Γιούχτα), αλλά οι 3 μεγάλες πεδιάδες, της Μεσσαράς, Πεδιάδας και Λασηθίου, θά μπορούσαν να εξασφαλίσουν τον έπισητισμό του διαμερισματος, αν καλλιεργούνταν κανονικά. "Ενα τμήμα του Λασηθίου έχει παραχωρηθή στους Ναυπλιώτες ως δωρεά¹⁰, άλλο έχει νοικιασθή και το υπόλοιπο είναι άκαλλιεργητο. Ο Rhenerius προτείνει να άπομακρύνουν τὰ νερά πού καθιστούν την πεδιάδα έλώδη και να την καλλιεργήσουν¹¹.

Σε άπόσταση 60 μιλίων βρίσκεται τὸ Ρέθυμνο, πόλη άνοχύρωτη και χωρίς λιμάνι. Τήν άμνά του ενισχύει τὸ κάστρο του Μυλοπόταμου σε άπόσταση 20 μιλίων· τὸ διαμέρισμα έχει 265 χωριά, όχι ιδιαίτερα εύφορα¹².

Τὰ Χανιά έχουν 5 κάστρα,¹³ - του Άποκόρωνα σε 12 μίλια, του Κισσάμου σε 25, του Σέλινου σε 50, του Άγ. Νικήτα σε 50 και τῶν Σφακιῶν σε 50· τὰ 270 χωριά του διαμερισματος κατοικούνται άπό τούς γενναιότερους κατοίκους του νησιού¹⁴. η περιοχή είναι όρεινη έκτός άπό

9. Ο Trevisan (1542) αναφέρει για τὸ Χάνδακα 8 κάστρα, 434 χωριά, 92112 κατοίκους και 23528 στρατεύσιμους. Ο Castroliflaca, βλ. Ήρρουχάκη, όπ. παρ. 52, αναφέρει 447 χωριά και 84626 κατοίκους. Ο Moro, σ. 69, 486 χωριά. Ο Navaier αναφέρει ότι ο πληθυσμός του διαμερισματος είναι 60000 και ό αριθμός τῶν στρατευσιμων 15000· τὰ χωριά είναι 496 (στὸ Malvicino 35 χωριά, στὸ Mirabello 20, στὴ Pediaa 100, στὸ Belveder 73, στὸ Nuovo 63, στὴ Priotisa 26, στὸ Temene 57 και στὸ Bonifacio 122)· ο πληθυσμός τῆς πόλης είναι 21363 και οι στρατεύσιμοι 5000, υπάρχουν δε 75 Contrade, όπου κατοικούν Έλληνες και Λατινοί. Ο Rhenerius αναφέρει ότι 16666 εκτελούν προσωπικές έργασίες· ο Castroliflaca, σ. 68, ύπολογίζει τόν αριθμό σε 14042 άνδρες.

10. Σχετικά με τις παραχωρήσεις αυτές βλ. Σάθα, *Μνημεία*, VIII, σ. 376 (CD, 1543), σ. 403 (CDXXXVII, 1545), σ. 450 (DIX, 1547), IX, σ. 2 (DXIX, 1548), σ. II (DXXVIII, 1548). Όπως δείχνουν τὰ έγγραφα, παραχωρούνται στους Ναυπλιώτες και Μονεμβασιώτες χωράφια ως άντάλλαγμα για τὴ γῆ πού έχασαν στην Πελοπόννησο τὸ 1540, γι' αυτούς και τούς νόμιμους κληρονόμους τους, τὰ όποία δέν μπορούν ούτε να τὰ πουλήσουν, ούτε να τὰ νοικιάσουν· οι ιδιοκτήτες τους άπαλλάσσονται άπό τὴν άγγαραία και τὴ δεκάτη, έχουν όμως τὴν ύποχρέωση να παραδίδουν όρισμένη ποσότητα στὸ Δημόσιο Ταμείο τῆς Κρήτης. Βλ. έπίσης Ήρρουχάκη, όπ. παρ. σ. 87, Ζουδιανού, όπ. παρ. σ. 232, Βακαλόπουλου, όπ. παρ. σ. 163.

11. Η άνάγκη να διορθωθῆ η έλώδης περιοχή του Λασηθίου επισημαίνεται σε παλαιότερα έγγραφα, βλ. Σάθα, VIII, σ. 403 (CDXXXVI, 1545) η κατάσταση όμως, δέν βελτιώνεται, όπως προκύπτει άπό τὴν έκθεση του Basilicata (1630), όπ. παρ. V, σ. 26-7.

12. Στὸν Trevisan, όπ. παρ. αναφέρεται για τὸ Ρέθυμνο: 1 κάστρο, 265 χωριά, 40696 κάτοικοι, 10190 στρατεύσιμοι. Στὸ Castroliflaca, σ. 53, 269 χωριά και 45646 κάτοικοι. Στὸ Moro, σ. 71, 245 χωριά.

13. Για τὰ κάστρα τῆς περιοχῆς Χανιῶν βλ. Gerola, I σ. 181-261, και στὴν έκθεση του Basilicata, 133-9. Για τούς προμαχώνες τῆς πόλης βλ. Gerola, σ. 414-72.

14. Ο Trevisan αναφέρει 5 κάστρα, 240 χωριά, 42288 κάτοίκους και 12338 στρατεύσιμους. Ο Καστροφυλάκας, σ. 55, 272 χωριά και 48788 κάτοίκους. Ο Μόρο, σ. 72, 273 χωριά. Ο A. Barbarico (1549), B. 61, αναφέρει 253 χωριά, 46600 κάτοίκους στὸ διαμέρισμα και 9992 στὴ πόλη. Ο Loreadan, Πλουμίδη, όπ. παρ. σ. 437, αναφέρει: 10000 η κάτοικοι τῆς πόλεως, 11161 οι γραμμένοι για άγγαραίες και 7568 για τις γαλέρες στὴ περιοχή.

τή Σούδα· οι 3 πεδιάδες όμως, του Ἄρμουρου, Κισσάμου και Ὀμαλοῦ, δὲν καλλιεργούνται ικανοποιητικά ἐξ αἰτίας τῆς ἀνικανότητος τῶν γαιοκτημόνων και τῶν ληστῶν ποῦ ἀρπάζουν τὴν παραγωγή· ὁ κίνδυνος ἀπὸ τοὺς ληστὲς τῆς περιοχῆς εἶναι πολὺ μεγάλος γιὰ τὴ βενετικὴ διοίκηση. Ἡ πόλη, ἂν και περικλείεται ἀπὸ τεῖχος, ἀπὸ τὴν πλευρὰ τῆς στεριάς δὲν θεωρεῖται καλὰ ὀχυρωμένη· ἔχει 4 προμαχώνες (Beloardi), τοῦ San Salvador, Σκλάβου, Santa Lucia και Sabionera. Πολλοὶ ἐπικηρυγμένοι (Banditi) καταφεύγουν στὴν Κωνσταντινούπολη και τὴ Ρόδο· ὁ Rh. ἐπισημαίνει ὅτι ὑπάρχουν περισσότεροι Κρητικοὶ στὸ ναῦσταθμο τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀπὸ ὅσοι στὸ ναῦσταθμο τῆς Κρήτης, και ἐπειδὴ ἔχει μειωθῆ ὁ ἀριθμὸς τῶν ὑπερασπιστῶν τοῦ νηιοῦ,¹⁵ προτείνει νὰ τοὺς δοθῆ ἡ δυνατότητα νὰ ἐπιστρέψουν, ἢ ἀπαλλάσσοντάς τους ἀπὸ τίς κατηγορίες ἢ τοποθετώντας τους σὲ ἀναγκαστικά ἔργα.

Τὸ ὑπόλοιπο και μεγαλύτερο μέρος τῆς ἐκθέσεως ἀφορᾷ διάφορα θέματα τοῦ Χάνδακα· ἡ πόλη ἔχει δυνατότητες ν' ἀναπτυχθῆ οἰκονομικά και δημογραφικά, ἂν ἐξασφαλιστῆ ἡ ἄμυνα τῆς· ἔχει 7 προμαχώνες, τοῦ Martinengo, Vitturi, Παντοκράτορα, Βηθλεέμ, Ἄγ. Ἀνδρέα, Sabionera και τοῦ Χριστοῦ. Γιὰ τὴ βελτίωση τῆς ἄμυνας ὁ Rh. κάνει 3 προτάσεις: Πρῶτο, νὰ χρησιμοποιηθοῦν ἐργάτες ἀπὸ ὅλο τὸ νησί, γιὰ νὰ ὀλοκληρωθῆ τὸ γρηγορότερο ἡ ὀχύρωση τῆς πόλεως· δεύτερο, νὰ ἐφοδιαστοῦν οἱ ἀποθήκες μὲ κεχρί και κουκκιά, γιὰ νὰ ἐξασφαλιστῆ ἡ διατροφή τῶν κατοίκων και στρατιωτῶν και νὰ καλλιεργηθοῦν τὰ ἀκαλλιέργητα ἐδάφη, ἐνισχύοντας γιὰ 1-2 χρόνια τοὺς ἀλλικανους γαιοκτήμονες, οἱ ὅποιοι σ' ἀντάλλαγμα θὰ ὑποχρεώνονται νὰ δίνουν τὸ 1/4 τῆς παραγωγῆς τους στὶς ἀποθήκες τῆς πόλεως, πρὸς 1 σολδίο¹⁶ τῆ μεζοῦρα¹⁷· τρίτο, ν' αὐξηθῆ ὁ ἀριθμὸς τῶν 80

15. Τὸ πρόβλημα τῆς φυγῆς τῶν κατοίκων ἀναφέρεται και σ' ἄλλες ἐκθέσεις· ἄλλοι καταφεύγουν στὰ βουνὰ και ἄλλοι προτιμοῦν Τουρκοκρατούμενες περιοχές, γεγονός ποῦ δείχνει ὅτι ἡ Βενετικὴ κυριαρχία δὲν εἶναι οὐμποθῆς. Πρβλ. τὴν ἐκθεση τοῦ Daniel Barbarigo (1567), βλ. *ASV Relazioni* β. 81, τοῦ Taliapetro, Lamansky II, σ. 560: *Dicendo che saria meglio che fussero sudditi del turco perche viveriano piu quieti et sicuri nelle case loro senza esser depredati et fatti schiavi.*

Ἄξιοσημείωτο εἶναι τὸ πρόβλημα τῆς ληστείας και τῆς πειρατείας ποῦ βρίσκονται σὲ ἔξαρση, και τῶν χωριῶν ποῦ εἶναι ἀνυπότακτα στὴ Διοίκηση, βλ. Taliapetro, Lamansky, ὅπ. παρ. 647: *..Et di piu in detta villa si riducono tutti li banditi i quali vivono di rapina et quando alli obedienti vanno a far le loro angarie li robbano li animali et tutto quello che hanno al mondo... και παρακάτω ἀναφέρει... Sono molte ville che del tutto non danno obediencia alli regimenti ne quelli contadini obediscono etiam...*

16. Γιὰ τίς ἀντιστοιχίες τῶν νομισμάτων, βλ. F. Thiriet, *Regestes des délibérations du Sénat de Venise concernant la Romanie*, Paris 1958, τ. I, σ. 227-9, Ξηρουχάκη, ὅπ. παρ. σ. 113-5, Γιαννούπουλου, ὅπ. παρ. σ. 77-82.

Συνοπτικά ἀναφέρω: 1 δοκάτο = 6 λίρες και 4 σολδία
 * = 9 ὑπέρπυρα = 922 τορνέζια
 * = 5 Mocenighi και 4 σολδία
 * = 1/2 τσεκίσι
 * = 124 σολδία

στρατιωτῶν (Stradiotti), πού ἤδη ὑπηρετοῦν¹⁸: ὁ Rh. τονίζει ὅτι οἱ στρατιῶτες εἶναι ἀπρόθυμοι νά ὑπηρετήσουν, λόγω τοῦ χαμηλοῦ μισθοῦ τους (4-5 δουκάτα τὸ μῆνα)¹⁹ καὶ προτείνει νά τοὺς πληρώνουν μὲ τὴ βενετική λίρα, ἀντὶ μὲ τὴν ὑποτιμημένη τοπική.²⁰

Ὁ capitano ἐπισημαίνει τὴν ἀνάγκη ἐκκαφῆς τοῦ λιμανιοῦ καὶ ἐπισκευῆς τοῦ ναυστάθμου²¹ καὶ τονίζει τὴ δυνατότητα παρασκευῆς νίτρου στὴ πόλη, ἱκανοῦ νά ἐπαρκέση, ὄχι μόνον γιὰ τὶς ἀνάγκες τοῦ νησιοῦ, ἀλλὰ καὶ ὅλης τῆς Ἀνατολῆς. Τὰ 4 κοινωνικά στρώματα, δηλαδή οἱ Βενετοὶ εὐγενεῖς, οἱ Κρητικοὶ εὐγενεῖς, οἱ ἀστοὶ καὶ ὁ λαὸς εἶναι πιστὰ στὴ Διοίκηση. Μὲ τὴν τελευταία ἀπογραφή τῆς πόλεως καὶ τῶν προαστείων βρέθηκαν 5000 στρατεύσιμοι ἄνδρες, γενναῖοι ἀλλὰ ἀνεκπαιδευτοὶ: τὸ πολεμικὸ ὕλικὸ εἶναι ἀφθονο, ἐπαρκεῖ γιὰ 6000 ἄνδρες. Ὁ Rhenerius παρατηρεῖ ὅτι ὁ τρόπος ἐκλογῆς στὰ ἀξιώματα, Βενετῶν (Avogatori di commun, Signori di notte, Judices di proprio), ἢ Κρητικῶν καὶ Βενετῶν (Castellani, Capitani, Scrivani),²² εἶναι αἰτία δυσαρέσκειας τῶν εὐγενῶν.

Ἄλλο σημαντικό ζήτημα πού θίγει εἶναι τὸ οἰκονομικόν²³: τὰ ἔσοδα τοῦ

1 δουκάτο Βενετίας = 1,35 δουκάτα Κρήτης.

1 ὑπέρπυρο = 128 τορνέζια

» = 32 σολδίνια

1 λίρα = 20 σολδίνια ἢ Marchetti

1 Soldo = 4 τορνέζια ἢ Baggalini

2 σολδίνια = 1 Gazetta

17. Γιὰ τὰ σταθμὰ βλ. Doursther, Dictionnaire des poids et mesures, Amsterdam 1976. Γιαννόπουλου, σ. 70-2, 114, Ἐηρουάκη, σ. 121-4.

1 μεζούρα = 36,22 λίτρα

1 Staro = 2,3 Misure = 83,3 λίτρα

1 Botta = 10 Stara = 833 λίτρα = 610 κιλά

1 Mier ἢ Migliaio = 477 κιλά.

18. Δὲν ἐφαρμόζεται ἡ πρόταση: ὁ Barbarigo τὸ 1567 ἀναφέρει ὅτι ἐξακολουθοῦν νά ὑπηρετοῦν 80 στρατιῶτες στὴ πόλη. Τὸ 1570 ὁ Navaier προτείνει νά σταλοῦν Buoni soldati Italiani in buon numero.

19. Γιὰ τὶς πληρωμὲς τῶν Stradiotti, βλ. Σάβα, *Μνημεῖα*, τ. VIII, IX.

20. Οἱ στρατιῶτες πληρώνονταν μὲ τὴν ὑποτιμημένη λίρα: 21 λίρες ἀντιστοιχοῦσαν μὲ 14 καλὲς λίρες, βλ. σχετ. Γιαννόπουλου, σ. 82, ἡ βενετική λίρα εἶχε 30% μεγαλύτερη ἀξία ἀπὸ τὴν τοπική, ὅπως προκύπτει ἀπὸ τὰ στοιχεῖα πού μᾶς δίνουν οἱ ἐκθέσεις.

21. Τὴν ἀνάγκη ἐργασιῶν γιὰ τὸ λιμάνι καὶ τὸ ναυστάθμο τονίζουν ὅλοι οἱ ἀξιωματοῦχοι στὶς ἐκθέσεις τους, βλ. ἐκθεση τοῦ Navaier, καὶ τὶς δημοσιευμένες ἀπὸ Σπανάκη, Πλουμιδίη, ὀπ. παρ.

22. Σχετικὰ μὲ τὰ Βενετικά ἀξιώματα, βλ. Thiriet, *Romanie*, σ. 236, 252, Ζουδιανοῦ, σ. 25. Ξανθοῦδιδη, σ. 11-2.

23. Αὐτὴ τὴν ἐποχὴ τὰ ἔσοδα τοῦ Ταμείου εἶναι λιγώτερα ἀπὸ τὰ ἔξοδα καὶ ἡ Βενετία ἀναγκάζεται νά στέλνει ἐπιχορήγηση. Ὁ Navaier στὴν ἐκθέσει του ἀναφέρει ἀναλυτικὰ τὰ ἔσοδα τῆς πόλεως: εἰσπράττων 16600 δουκάτα ἀπὸ ενοικιάσεις φώρων τὸ χρόνο καὶ συνολικὰ συγκεντρῶνεται 21354 δουκάτα, τὰ τακτικά ὁμῶς ἔξοδα εἶναι 25575 δουκάτα

Δημόσιο Ταμείου (Camera Fiscal) δέν έπαρκοῦν γιά τίς μισθοδοσίες²⁴. Προτείνει νά χρησιμοποιοῦνται γιά τίς πληρωμές άσημένα νομίσματα καί τορνέζια, ὥστε να κρατοῦν τὰ τσεκίγια (zecchini), γιά ν' αγοράζωσιν αϊτάρι από ξένα (τούρκικα) καράβια. 'Επειδὴ βρήκε μεγάλη σύγχυση, ὁ Rhenerius' ξεχώρισε τὰ ταμεῖα, σὲ ταμεῖο γιά τίς τρέχουσες ὑποθέσεις, ταμεῖο γιά τὰ σιτηρά, γιά τὰ Δημόσια ἔργα, γιά τὴν ὀχύρωση, καί ἐπέβαλε αὐστηρὴ τιμωρία σὲ ὄσους ἐνοικιαστῆς φόρων παρέδιδαν νοθευμένο νόμισμα στὸ Δημόσιο Ταμεῖο. Γιά νά ἀντιμετωπίσῃ τίς ὀχρωματικῆς ἀνάγκες θέσπισε 3 νέους φόρους, στὸ κρασί, στὸ λάδι καί στὸ τυρί²⁵: ἡ ἐνοικίαση ὁμῶς αὐτῶν δέν ἀπέφερε τὸ κέρδος ποῦ περιμέναν καί γι' αὐτὸ ζητεῖ νά σταλῇ ἐπιχορήγηση ἀπὸ τὴ μητρόπολη.

Τὸ μεροκάματο τῶν ἐργατῶν στὰ ὀχρωματικὰ ἔργα πληρῶνουν οἱ κάτοικοι τῆς πόλεως²⁶. Αὐτὸ τὸ χρόνο (1563) οἱ εὐγενεῖς πλήρωσαν 2 ὑπέρπυρα γιά κάθε σερβενταρία, – συνολικὰ 1000 τσεκίγια –, οἱ ἄστοι προσέφεραν 200 καί οἱ 'Εβραῖοι 100: ὁ κλῆρος δέν φορολογήθηκε.

'Ιδιαίτερο ἐνδιαφέρον ἔχουν οἱ πληροφορίες γιά τὴν κατάσταση τῆς φεουδαρχίας στὸ νησί.²⁷ Ὅπως εἶναι γνωστὸ καί ἀπὸ ἄλλες πηγές, τὰ φέουδα τῶν ἵπποτῶν (Cavallarie), οἱ ὁποῖοι ὑποχρεῶνόνταν νά παρουσιάζονται στίς ἐπιθεωρήσεις (Mostra) ἦταν 394²⁸. Τὰ φέουδα συνολικὰ ἦταν 479, ἀλλὰ ὀρισμένα ἀπὸ αὐτά, ὅπως 35 ποῦ εἶχαν παραχωρηθῆ στοῦς ἀρχοντορωμαίους (Arcontoroli), 25 στὸ λατινικὸ κλῆρο καί 25 στὸ Δημόσιο Ταμεῖο, δέν ἀντιμετώπιζαν τὴν ἐτήσια ἐπιθεώρηση.

24. Τὸ ταμεῖο τοῦ Χάνδακα πλήρωνε τοὺς μισθοὺς τῶν στρατιωτῶν στὴν Τήνο καί τὰ Κύθηρα καί ἔστελνε κάθε χρόνο 1056 δοκάτα στοὺς στρατιῶτες τῆς Κεφαλονιάς, βλ. Σάθα, IX, σ. 33 (DLVIII, 1551), Ξηρουχάκη, σ. 80, 95.

25. I Mogenigo γιά κάθε botta κρασιῦ
1/2 δοκάτο γιά κάθε botta λαδιῦ
1/2 δοκάτο γιά κάθε Mier τυριῦ. Γιά τίς ἀντιστοιχίες βλ. ὑποσ. 16, 17.

26. Σχετικὰ μὲ τὴν ὑποχρεωτικὴ φορολογία τῶν κατοίκων (Tanso), βλ. Ξηρουχάκη, σ. 67.

27. Γιά τὴν ἐννοία τῆς φεουδαρχίας στὴ Κρήτη. βλ. Thiriet, *Romanie*, σ. 127, E. Santschi, *La notion de feudum en Crète Vénitienne (XIIIe-XVes.)*, Montreux 1976. 'Εδῶ ὁ ὅρος χρησιμοποιεῖται καί καταχρηστικὰ. Τὴν κρίση τῆς φεουδαρχίας στὸ νησί ἐπισημαίνουν ὅλοι οἱ ἐκπρόσωποι τῆς Βενετίας, πρβλ. Taliapetro, b.81:.... Vien dechiarito la qualita di quella cavallaria et che frutto ne puol havere V. Seren. lo affermo che quelle mostre... parmi vergogna farsi. Gritti (1555): βλ. ASV, *Relazioni*, 81. Le cavallarie che hanno gli feudatari... Mancano assai del debito et obligo loro... Navaier: Gran parte di essi poco curano della nobiltà et in qualche occasione come e questa della presenta guerra sariano molto inhabili a prestare alcun servizio a.v. Serenità. 'Η κακὴ κατάσταση τῆς φεουδαρχίας τονίζεται καί στίς ἐκθέσεις τοῦ 17ου αἰ., βλ. Σπανάκη, ὁπ.παρ.

28. Στὴν ἀπογραφή τοῦ 1538 βλ. Trevisan, στὸ 'Ηράκλειο καί Σητεία ἀναφέρονται 302 εὐγενεῖς καί 234 φέουδα: στὸ Ρέθυμνο 66 εὐγενεῖς καί 43 φέουδα: στὰ Χανιά 117 εὐγενεῖς καί 96 φέουδα. Σύνολο εὐγενῶν 485 καί φεουδῶν 373. Γιά τὰ στοιχεῖα τοῦ *Castrofilica*, βλ. Ξηρουχάκη, σ. 21-30. Ὁ Gritti ἀναφέρει ὅτι τὸ 1555 στὸ 'Ηράκλειο καί τὴν Σητεία ὑπάρχουν 234 φέουδα. Ὁ Navaier γράφει ὅτι τὸ 1570 βρίσκονται 450 nobili Veneti στὸ 'Ηράκλειο.

Ἡ Σητεία καὶ τὸ Ἡράκλειο ἔχουν 234 φέουδα, τὸ Ρέθυμνο 64 καὶ τὰ Χανιά 96· τὰ φέουδα τοῦ Ἡρακλείου, Σητείας καὶ Ρεθύμνου διαιροῦνται σὲ 6 σερβενταρίες (Serventarie) καὶ κάθε μιά σὲ 24 καράτια (Caratti)· τὰ φέουδα τῶν Χανιῶν διαιροῦνται σὲ 4 μεγάλες σερβενταρίες μὲ 6 καράτια ἢ κάθε μιά, ἢ σὲ 8 μικρὲς μὲ 4 καράτια. Στὴν περιοχή Ἡρακλείου καὶ Σητείας, μόνο τὰ 70 φέουδα εἶναι ἀκέραια ἀλλὰ καὶ αὐτὰ διατρέχουν τὸ κίνδυνο νὰ κατακερματιστοῦν σὲ σερβενταρίες καὶ καράτια²⁹. Γιὰ κάθε φέουδο ὁ ἰππότης παρέχει 2 ἄλογα, ἓνα ἰππασίας (corsier) καὶ ἓνα α' κατηγορίας (primo piatto)³⁰, γιὰ κάθε 4 σερβενταρίες παρέχει ἓνα α' κατηγορίας καὶ γιὰ κάθε δύο σερβενταρίες ἓνα γ' κατηγορίας (toncino). Κανονικὰ γιὰ τὰ 234 φέουδα πρέπει νὰ προμηθεύουν 468 ἄλογα α' κατηγορίας, ἀλλὰ ἐπειδὴ τὰ φέουδα εἶναι τεμαχισμένα, προμηθεύουν πάνω ἀπὸ 600, τὰ περισσότερα ὁμῶς γ' κατηγορίας. Ὑπάρχουν ἐλάχιστα κατάλληλα ἄλογα στὸ νησί καὶ ὁ τρόπος γιὰ νὰ τὰ φέρουν ἀπὸ τίς τουρκικὲς περιοχὲς εἶναι δύσκολος καὶ πολυέξοδος. Ἡ ἐπιθεώρηση ποῦ ἔκανε ὁ Rhenerius, ἔδειξε ὅτι ἐπικρατεῖ πλήρης σύγχυση καὶ ἀταξία, καθὼς κανεὶς δὲν γνωρίζει ποιὸς εἶναι ὁ ἀρχηγός του (conduttieri, siniscalli) ἢ ἡ-σημαία τους (standardi)· ἐπίσης κατάρτισε καταλόγους μὲ τὰ ὀνόματα τῶν ἰπποτῶν ποῦ ἀνήκουν σὲ κάθε ἀρχηγὸ καὶ ἔθεσε ὁμηνο προθεσμία γιὰ ν' ἀποκτήσουν τὰ ἀπαραίτητα ἄλογα, τονίζοντας ὅτι ἡ (cavalleria) φεουδαρχία στὴν Κρήτη χρειάζεται ἄμεση βελτίωση, ἀν θέλουν νὰ χρησιμοποιηθῆ γιὰ ὄφελος τῆς Δημοκρατίας.

Ἄλλο σοβαρὸ πρόβλημα ποῦ ἀντιμετωπίζει ἡ Βενετία εἶναι ἡ δυσκολία νὰ ἐξοπλισθῆ τίς γαλέρες³¹. Σύμφωνα μὲ τὸ νόμο ἐξοπλίζονται 4 γαλέρες γιὰ τὴ προστασία τῶν παραλιῶν, δηλ. 2 στὸ Χάνδακα, 1 στὸ Χανιά, καὶ 1 στὸ Ρέθυμνο· ὑπάρχει μεγάλη δυσκολία στὴν ἐξεύρεση πληρωμάτων καὶ οἱ κυβερνήτες (Sopracomiti) ποῦ ἀναλαμβάνουν τὸν

29. Ὁ κατακερματισμὸς τῶν φεουδῶν καὶ ἡ ἀνάγκη νὰ βελτιωθῆ τὸ φεουδαρχικὸ ἰππικὸ ἐπισημαίνεται καὶ σὲ μεταγενέστερες ἐκθέσεις, ὅπως τοῦ Β. Μορο, Σπανᾶκη, IV, σ. 107-114.

30. Παλαιότερα οἱ φεουδάρχες προμήθευαν 3 ἄλογα, πρβλ. Trevisan (1542). Ἀπὸ τὰ μέσα ὁμῶς τοῦ αἰῶνα ὑπηρετοῦν μὲ 2 ἄλογα γιὰτὶ δὲν βρισκουν, πρβλ. Gritti (1555). Ὁ Navaier (1570) ἐπισημαίνει ὅτι οἱ εὐγενεῖς εἶναι persone mal atte et inesperte, καὶ ὅτι ὑπάρχουν ἐλάχιστα ἄλογα. Pochissima quantità di cavalli capi di lanza.

31. Οἱ γαλέρες ἐξοπλίζονταν ἀπὸ τοὺς εὐγενεῖς κυβερνήτες (sopracomiti) γιὰ ὑπηρεσία 4 μηνῶν· οἱ κυβερνήτες δαπανοῦσαν 3-4.000 δοκάτα, βλ. σχετ. Ξηρουχᾶκη, σ. 74. Ὁ Taliapetro, Lamansky, II, 559 ἀναφέρει ὅτι οἱ κυβερνήτες εἶναι πτωχοὶ καὶ δὲν μποροῦν ν' ἀνταπεξέλθουν στὰ ἐξοδα ἐξοπλισμοῦ = Quanto all' armar delle 4 galee ordinarie di quell' isola vi e molta difficoltà per la esperienza che ho fatto nel mio tempo et dubito ogn' anno l' armar de li habbia da esser più difficile e che per lo avvenire si habbia a stentar a trovar galioti et sopracomiti che vogliono quel carico... ἐπίσης Gritti, ὅπ. παρ. καὶ ἀπόσπασμα εἰς Lam. σ. 558: Le Galie si armano con qualche difficoltà si a ruodolo si altramente et questo causa perche li gentiluomini che al presente si fanno sopracomiti sono poveri et non hanno il modo di spender in trattar ben le zurme et altri ufficiali.

έξοπλισμό, παραπονιούνται ότι δεν μπορούν να ανταπεξέλθουν. στα έξοδα³². Η άπροθυμία των κωπηλατών για να υπηρετήσουν, προέρχεται από τον έξαναγκασμό που υφίστανται από τους αξιωματούχους να υπηρετούν συνέχεια από τη μία γαλέρα στην άλλη, και από το μικρό μισθό που παίρνουν. Ο Rhenerius προτείνει να καταρτιστούν κατάλογοι (ruodoio), ώστε να υπηρετούν με τη σειρά, να τους πληρώνουν με το γερό νόμισμα και να τους απαγορεύσουν να στέλνουν άλλους στη θέση τους (antisca-ri)³³.

Η ιστορική αξία της έκθέσεως έγκειται στην παρουσίαση των προβλημάτων που απασχολούν τη Βενετία στην Κρήτη κατά την κρίσιμη αυτή περίοδο που η Τουρκία εξελίσσεται σε επικίνδυνο αντίπαλο. Η συγκεκριμένη έκθεση παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον, γιατί είναι μοναδική για την πενταετία 1562-67³⁴. Όπως γίνεται σαφές από τις πηγές, η Βενετική Διοίκηση στη σημαντικότερη κτήση της Μεσογείου περνά μια μεγάλη κρίση, θεσμική, κοινωνική και οικονομική. Οι ανώτεροι αξιωματούχοι με έπιμονή ζητούν από τη Βενετική Γερουσία να πάρη μέτρα για την αναδιοργάνωση της φεουδαρχίας, για την εξασφάλιση της ύπακοης των έγχωριων, ώστε να μην έγκαταλείπουν το νησί, και για την αύξηση των έσόδων του Δημοσίου Ταμείου, για να μπορούν να ανταπεξέλθουν στις αύξημένες στρατιωτικές δαπάνες.

Πολλές από τις προτάσεις που γίνονται συναντώνται σε παλαιότερες αλλά και σε μεταγενέστερες αναφορές· η επανάληψη δείχνει ότι η Βενετία βρίσκεται σε τέτοια διοικητική και οικονομική παρακμή, ώστε δεν είναι σε θέση να διορθώση τα κακά που τόσο έντονα έπισημαίνουν οι άπεσταλμένοι της.

32. Ο Taliapetro αναφέρει πόσο δύσκολο είναι να βρουν πληρώματα λόγω του μικρού μισθού (8 λίρες το μήνα): πολλοί μπαρκάρουν σε τουρκικά ή δυτικά πλοία για να αποφύγουν την ύπηρεσία στις βενετικές γαλέρες.

33. Σχετικά με τους αντίσκαρους, βλ. Γιαννόπουλο, σ. 59-60, 107. Ακόμη το 1630 ο Basilicata, όπ. παρ. σ. 233-4, ζητεί την κατάργηση των αντίσκαρων.

34. Ένα μικρό απόσπασμα της αναφοράς παραθέτει ο Ν. Παναγιωτάκης, στην έργασία του «Νικόλαος Παπαδόπουλος, κρητικός στιχουργός του 16ου αιώνα στη Βενετία», *Θησαυρίσματα* 16 (1979) σ.113-152.

Relatione del Regno di Candia presentata adi 15 Decembrio 1563 per Dominium Gasparem Rhenerio capitaneum.

Essendo costume d' ogni rappresentante vostra Serenità serenissimo principe, illustrissimi et eccellentissimi signori dopo il ritorno loro dal governo di qualche città riferir questo illustrissimo collegio quelle che pensano esser degno di saputa per beneficio et grandezza delle cose sue. lo adunque ritornato dal capitaneato di Candia et da quel suo Regno conosco l' obbligo mio esser di aricordargli riverentemente in qual stato s' atrovi detto suo Regno come sia situata quella sua isola, quali porti siano sicuri quali non; quante et quale città et castelli, quante genti da guerra, quale et quante campagne si possono riddur a coltura per poter dar compito viver a quella città. et, finalmente quello che di essa città di Candia et fortificatione mi parera degno di sua saputa.

E la città di Candia mille quattrocento miglia distante da questa posta nel principio del questo clima; hà da levante il mar Carpacio, da Ponente l' Adriatico, da mezzogiorno il Punico over l' Africa et da Tramontana il mar Egeo et Cretico. È lontana d' Alessandria miglia 450, Da Constantinopoli 500. Da Rhodi 100. Et da capo a capo miglia 60 poco più e poco meno tutte le sopradette distantie. Questo ho voluto dir nel principio, acciò vostra Serenità consideri con la prudentia sua quanto facile sarebbe a un Principe potente tanto suo vicino invader quel regno et come difficile et longo il soccorrerlo.

Tiene la sua longezza da levante a Ponente miglia 260 cioè da capo Salamon detto da gl' antichi Salmonide, a capo Cimerio da gli moderni capo Spada. Hà il più suo largo da Priotissa in Candia che è a mezo l' isola in circa miglia 50. Il più stretto da Hierapetra a Pachiamo 8 miglia. Circonda il tutto 560 in circa.

Hà dalla parte di Levante et Ostro detta isola alcuni porti non buoni ne capaci, quali più tosto per bisogno che per elettione si possono usare, come è il Porto de Sithia, grande ma non sicuro. Gli Gardioni all' incontro di Hierapetra: Matala: Caluslimiones: Quali doi porti erano quelli dell' antica città, di Cortina disfatta da Metello. Lumaca porto de la Sfachia, et altri simili più tosto ridutti per corsari, che sicuri per armata che venisse a guerra aperta per offender quel Regno. a talche io penso che detta isola da quel canto sia sicura d' armate, si per li porti quanto per la distantia che vi è poi da quelle marine alle città di Candia, Rettimo et Cania. La difficoltà del disbarcar il pericolo di lasciar l' armata in quelli mari: l' impossibilità di condur gl' esserciti per quelli monti aspri et difficili, dove in molti luoghi poca gente interteneria uno essercito. Per le qual tutte cose io concludo per opinione mia che mai il Regno di Candia sarà assalito da quel canto da qual si voglia inimico. havendo massime come hà la commodità dall' altra parte di Tramontana dove sono situate le città di miglior porti, et massime delli doi securissimi et capaci di Spinalonga et Suda. Quali per la grandezza et sicure loro sono commodissimi ad ogni

grossa armata. Quello di Spinalonga è lontano da Candia verso Sithia miglia 60, hà la bocca per Tramontana larga di mezzo miglio in circa, et corre verso Levante per otto miglia di longezza. Hà uno scoglio nella bocca detto Marathonissi, et questo porto potria tenir ogni armata quando si volesse venir all' assedio di Candia, o dar il quasto a tutte le campagne dell' isola, disbarcando la gente a Mirabello, ò al Carterò, over al Cazzaban, e ritornarsi poi a salvarsi in detto Porto. anchorache il porto della Fraschia sia più vicino alla città di Candia non è però così sicuro da ogni vento come è Spinalonga.

Quello della Suda è dall' altro capo tra Rettimo et Cania lontano da Candia miglia 80 in circa. Dalla Cania 25 in circa per mare, ma per terra dal finir d' esso porto che è alla cullata mancho di 3 miglia tutto piano et attissimo per condurvi quanta artellaria et quanto essercito piacesse all' inimico, per offender quella città, a talche questo è di travaglio grandissimo alle cose d' essa città. Hà la bocca per Tramontana di larghezza di uno miglio e mezzo in circa, et è di longezza di miglia 5 fino alla cullata. Hà similmente anchor lui uno scoglio nel principio detto Franonixi. et è quello che da vostra serenità mi fù commesso che insieme con quel magnifico Rettor della Cania, signori Giulio Savorgnano, et governor de ditto loco andasse a vedere, et considerar se sopra vi si potesse far uno forte che battesse il porto, et vietasse entrarvi armata inimica, et che l' opinione d' ogniuno separate fossero mandate a vostra serenità. Dil che quantumque per mie ne habbi dato riverente aviso non voglio però restar di dirgli il medesimo al presente esser per opinione mia impossibile assicurar il porto con fortezza alcuna sopra detto scoglio da entrata di grossa armata per la gran larghezza di mare che tiene dalla parte della Bicorna. è adunque detto scoglio dentro della bocca del porto et è di longezza da Ostro a Tramontana di passa 337, da Levante a Ponente la maggior 160. Circuisse passa 860 in circa. sarebbe accomodatissimo per farvi un forte et quasi tutti li parapetti si fariano nel sasso senza spesa di muraglia, ma sarebbe infruttuoso. è distante da Terra dalla parte de Armari verso la Cania passa 270 e da questo lato si potria guardar et difender la entrata gagliardamente. ma dall' altro canto dalla Bicorna al luoco de Podomurri appresso santo Zuane all' incontro al scoglio vi sono passa 870 di larghezza. a talche io giudico una tanta distantia esser impossibile guardarla. et quantumque le balle della artellaria potesse aggiunger questa larghezza faria però botte fallaci et di poca importantia ad un' armata che vi volesse entrar a vuoga piena et se'l si dicesse farvi all' incontro del scoglio a santo Zuane. un' altro forte che batta a dirimpetto io dico che sarebbe un farlo per gl' inimici, havendo li monti di sopra cavalieri, ne in parte alcuna sicuri, ne altro rimedio vi sarebbe, che stringer la bocca da quel canto, quando però si potesse con affondar Marrani et altri navilii, il che anchora ha del difficilissimo et quasi impossibile per esser vi il gran fondo di acqua. Perche principiando da terra da santo Zuane et venendo

verso il scoglio vi sono da passa 160 di do, tre, quattro et sei passa di fondo. tutto il resto è 10, 12, 17, 19 et 20 a talche in tanto fondo saria impossibile farvi rimedii buoni. E perche io non sò, sè detto magnifico rettor della Cania, signor Giulio o qual governor habbia scritto a vostra serenità che si potria far uno castello nel detto porto 500 passa lontana dalla culatta dil che se ne hebbe parliamento con il quale si potesse salvar il loco della culatta et qualche navilio, et galera, che si trovasse alla sprovista in detto porto. dico similmente per giuditio mio, che detto castello sarebbe infruttuoso, et più tosto dannoso che utile. prima vorrebbe di spesa ducati 3000 et più all' anno con tenervi uno castellano nobile, uno capitano, et con fanti, oltre le monitione et artellarie. et poi sarebbe di poco ostaculo al nemico. Perche restandogli anchora 4 miglia et più di porto sicuro haria luoco attissimo per ogni armata et non manchandogli li luochi cosi nel porto come fuori dedisbarcare impatronendosi della campagna, si impatroneria anchora del sito della cullata et batteria detto castello et tutto quello che vi fosse nel porto da quel canto. a talche io credo, che la più sicura per la città della Cania sia lo assicurarsi da per si, con finir da cavar le fosse, far che le cannoniere di beloardi difendendo la fronte l' uno di l' altro, et battino, in batteria et che quello della Sabionera, et San Salvador siano accommodati secondo il disegno novo, con terrapienar appresso tutta la muraglia di dentro, et far tutte quell' altre provisioni che sono necessarie per sequrtà di quella. più tosto che con creder vietar il porto della Suda all' inimico salvarsi.

Vi sono anchora altri porti da detto canto come per Ponente le Grabusse. Per Tramontana la Fraschia, Standia, lontano l' un e l' altro 8 o 10 miglia di Candia. Li doi delle città Cania et Candia et altri porti et ridutti da vasselli piccoli.

Ha quattro città questa isola. Sithia nel capo di essa in Levante, città piccola non forte ne sicura. Ha uno castello sotto di se Hierapetra detta da antichi Hierapittina, era città grande con buon porto dal canto d' Ostro quasi per mezzo i gardioni, et anchora si vedono li vestiggi di edificii di città nobile. Questo castello è ridotto di molte anime per fuste abenche sia quasi tutta ruina, et non vi si reparando. andarà di male con infinito discontento di quelli c' habitano quelli luochi. Vi si manda uno castellano dal reggimento di Candia. Da Sithia a Hierapetra vi sono miglia 40 per marina, vi sono molli luochi inculti et disvestiti per timor di corsari, quali danneggiano quelle parte con poco timore che la guarda di quel Regno li possi nuocer havendo spalle da quella di Rhodi et d' Alessandria. Ha honesto territorio Sithia di 57 casali, ma poco habitati. et la più parte da gente vile et di poco animo. Ne credo che vi si cavasse persone 4000 da guerra. Confina con Candia dalla qual è distante 100 miglia.

Ha la città di Candia sotto di se 8 castelli, Temene di Misir Andrea Corner la mità, l' altra del Coressi et Misir Luca Miani. ne a questo vi si manda castellano alcuno per quel reggimento, ma nelli altri 7 solamente.

Malvisin, Castelnovo, Priotissa, Bonifacio, Belveder, Pediada et Mirabello. Quali tutti castelli sono lontani l' uno dall' altro miglia 12 hanno tutti questi castelli sotto di se casali 434, dalli quali si potranno trovar 10 mila et più persone da fatti. La più parte arcieri et quanto fossero essercitati et disciplinati alla guerra potranno riuscir bene et si potria servir di loro, e nella città, et alli passi di monti, dove sono attissimi, ma stando a questo modo, se ne può sperar poco per esser gente tumultuosa più presto che da guerra. Onde io laudarei che vi si facesse esperienza di qualch' uno di loro con farvi una scelta di 500 o 1000 si come si fanno in queste parti d' Italia, et con fargli disciplinar veder quello si può prometter del servizio suo, quando però non vi fosse alcun timore della servitù sua. Il che io per me non dubito havendoli conosciuti et maneggiati obidientissimi et inclinati al nome di san Marco, et molto più sariano quando, et da patroni loro, et da altri fossero meglio trattati.

Questo territorio di Candia anchorache sii montuoso di diversi monti difficili et aspri come sono il monte Ideo, il monte di Giove et altri simili, hà però anchora a piedi di monti et nella summito, molte campagne che si coltivano. come è la campagna della Messarea, la qual principia dalla parte d' Ostro dal castel di Priotissa, et viene per castelnovo passa Bonifacio e Belveder et va fino a Pediada. et è di longezza di miglia 40 et di larghezza 4 e 5. Questa è bonissima campagna et da la più parte del viver a Candia. sono buoni terreni et buoni casali, et meglio dariano se fosse a pieno coltivata. Vi è appresso la campagna di Pediada, che è di miglia 12 in circa et buona di ogni sorte di seminagione. lontano da questa campagna, o dal castello di Pediada per miglia 12 vi sono li monti dettinei sopra i quali vi è la campagna de Lascithi, la qual circuisce miglia 18 in circa in forma ovale. Bellissima campagna parte coltivata da Napolitani per concessione loro, parte per conto di affitanze di camera et parte incolta. Di questo loco de Lascithi havendo io di ordine di vostra serenità visto et tolto quelle informazioni che mi pareano necessarie per poter ridur il restante incolto a coltura. ne diedi già per mie di 12 Decembrio dell' anno passato aviso alla serenità vostra, et come con pochissima spesa quasi tutti quelli terreni che sono al presente inculti s' hariano tratti a coltura per non vi esser paludo di sorte alcuna, ma il tutto buon terreno et prato. Ne havendo mai possuto haver dalla benignità sua risposta, ne mancho ordine alcuno di dinaro, io non ho possuto, adimplir, quanto era l' utile di vostra serenità et desiderio mio di ridurlo a coltura. ma al presente acciò che la sappia quello è il loco de Lascithi. Quante boine godono Napolitani. Quanto terreno si chiami una boina, quante misure di formento siano obligati portar ogni anno detti Napolitani al fontego in Candia et a qual pretio, quanti terreni siano affitati per conto di quella camera, et quanti restano. non volendo in questa mia relatione parer tanto tedioso insieme con la presente li dò il conto del tutto a parte. Risservandomi poi giunta che sarà la Nave Cornera in questa città sopra

la qual vi sono non solamente il disegno di questo loco de Lascithi ma quello della Cania et Suda, con il modello appresso della città di Candia, mostrar più chiaramente con esso disegno in mano la facilità di fuor via quelle acque, che allagano a tempi quelli prati. Per il che vengono chiamati paludi, et ridur il tutto a buona coltura, il che non porterà picciol agiuto al viver della città di Candia.

Vi sono anche appresso molte altre campagne, che si seminano, et molti colli et valle, che sono buone da coltura, come è al casal Macritico, il qual è affitto di Camera, et soleva esser in detto loco l' antica città di Gnosia città grande, et situata sopra 3 colli, la più parte coltivati et altri monti.

Segue a Candia per Ponente, la città di Rettimo, lontana miglia 60, è città non forte, bene sopra il mare, ma non ha porto se non da barche et poco. ha bonissimo aire il miglior di tutta l' isola. è popolata honestamente ma il suo territorio è montuoso e grebanoso molto più di quello di Candia. Il fortirla sarebbe difficile e di spesa grande per li monti che d' intorno la dominano. Ha uno castello sotto di se chiamato Milopotamo distante 20 miglia da essa città verso Candia. et è sopra il mare et riceve et assicura molte barche che fuggano da corsari in ditto loco. Ha il suo territorio Rettimo di 265 casali, da quali però non si traze il viver a gran giunta di essa città, ma è abòndantissima di vino. Lontana da questa miglia 40 è la città della Cania, città non grande, ne al presente in difesa sicura, abenche sia cinta d' intorno tutta di mure dalla parte da terra e però vuoda tutta di dentro, et quasi senza terrapieno alcuno nella muraglia et spironi. Ha quattro Beloardi et una piattaforma. quello di San Salvador appresso il mare sopra il porto, et è detto il bastion del Gritti. Il Beloardo Schiavo. quello di Santa Lucia con una piattaforma nel mezo tra l' uno e l' altro beloardo, et per quarto il mezo beloardo alla Sabionera. Le coltrine che serrano detti beloardi di quanta longezza et altezza siano io mi riporterò al disegno per parlarne più fondatamente avenga che habbia anche in scrittura dette misure, et che quando vostra serenità ne volesse innanzi il gionger d' esso disegno qualche informazione sopra di ciò ad ogni sua richiestra saranno aparechiate. Io de mandato di vostra serenità essendomi transferito in detta città con domino Julio Savorgnano et visto con quel Magnifico Rettor et Governor detta fortezza fù giudicata poco forte al presente non vi essendo cavata la fossa compiutamente per il cavar della quale, et con il terreno si facessero li terrapieni di dentro alla muraglia, et empir le spironi, et si desse modo alli 4 beloardi che le cannoniere dell' uno vedesse, et difendesse la fronte de l' altro et battesse in batteria. onde fù deliberato, che essendo questo di summa importantia si dovesse continuar con ogni diligentia a cavamento per ridurla in quella più difesa che si potea da quel canto. fù anchora deliberato allongar la fronte del Bastion del Gritti fino appresso il mare sopra il sasso vivo per total difesa fidella bocca del porto come di fuora et

di dentro. Al mezo Beloardo della Sabionera, veramente che è all' incontro dall' altro canto se gli allonga la fronte verso la porta della Sabionera per accommodarvi le piazze per l' artellaria et scurtar il tiro da quel canto verso il Beloardo de Santa Lucia, da l' altro canto verso il porto si allonga ancho la fronte nel porto con cavarvi doi fianchi in tanaglia che battevano et il scoglio detto Langonis et difenderà il porto. a talche da quel canto la città sarà securissima. è questo scoglio de Langonis per mezo il mezo beloardo preditto, et è quello, che per l' altro disegno si voleva fuor dentro con allongar la fronte fino a quel loco, il che sarebbe stato di spesa infinita a voler fondar coltrine in mare et infruttuosamente per esser tanto propinquo che non si può dubitare che gl' inimici vadino a starvi sopra. et poi è piccolo, di longezza da levante a Ponente passa 105 di larghezza da Ostro a Tramontana passa 95 et è in molti lochi equale al mare et dove ha qualche poco di eminentia si abbascerà con cavar li sassi per far il detto beloardo, si che senza far tanta spesa con questo che si ha deliberato si renderà il tutto sicuro, si come per altre mie di quel tempo dissi a Vostra Serenità et per il disegno meglio si può vedere.

Ha sotto di sè la città della Canea 5 castelli: la Bicorna lontana miglia 12 sopra uno monticello all' incontro quasi del scoglio Fraronixi che è alla bocca della Suda: Chissamo detto da gl' antichi Chissamopoli alla marina, lontano dalla Cania miglia 25 tra capo Spada et le Grabusse. Selino lontano miglia 50 per Ostro. Santo Nichita 50 et la Sfachia 50 miglia pur per Ostro: Ha tutto questo territorio casali 270 quali sono ben habitati et da gente valorosa et molto più atta alla guerra de tutte le altre parte dell' isola. et in buon numero. A talche per opinione mia di questi soli si può haver più speranza, et più prometersi che di tutti gl' altri di quel regno. In questo territorio se bene è assai montuoso et sterile di biade nelle parte verso Ponente et però verso la Suda assai coltivato di belle campagne che rendono assai per il vivere di questa città et molto più renderiano, quando tutte fossero coltivate. Vi sono tre campagne da coltura bonissime, ma disvestite. alcuni dicono per impotentia de gli patroni et habitanti. altri per li molti ladri che sono in quelli contorni che per forza li tolgiono li raccolti. per quanto si dice sono in numero molti banditi de Sfachiotti, et altri, che poco curando li suoi bandi si assumano a gli monti, et accompagnati de altri, che amano viver senza fatica inferiscono de gran danni. l' una di queste campagne è a l' Armirò, et circonda miglia 10, l' altra alle montagne detta Omalos et è maggiore della prima. La terza è la campagna di Chissamo la qual corre fino al castello di Chissamo, et è di longezza di miglia 20 in circa et larga 4 o 5. Queste tre campagne riducendole a coltura, darà il viver alla Cania abundantemente. Ne voglio restar di dire quello che mi occorre in questa parte, che essendo come sono numero grande de banditi in quell' isola, et massime in questo territorio della Cania, et nelle bande della Sfachia principalmente, havendo aiuto, et spalle da altri tristi, il numero de quali accrescendo

ogni giorno come fa potria col tempo apportar qualche sinistro a quel Regno. Vi sono ancho altri che come si sentono banditi vanno a Constantinopoli et a Rhodi et essendo accarezzati ne tirano de gl' altri, et massime della maestranza dell' Arsenal et buoni marinari. onde nell' arsenal di Constantinopoli per quanto mi è stato affermato da diversi turchi, che con diversi caramusalini vennero al tempo mio in quella città, vi era molto più maestranza candiotta nell' arsenal de Constantinopoli, che in Candia propria. et di più, che non vi era legno alcuno di malfar, che non avesse qualche marinaro di quell' isola, che conduca li corsari a far preda, dove loro conoscono li siti più facili. oltra dicio non si può far cosa alcuna in Candia che et a Costantinopoli et a Rhodi non si sappia. per il commercio et pratica che hanno li banditi di questa isola et altri rinegati, con suoi parenti et amici de li. onde io ricordarei riverentemente vostra serenità che saria buono a trovar rimedio, che et simil unione di banditi si disunissero volontariamente da per loro, et quelli da Costantinopoli et Rhodi possi tornar al servitio suo, et questo si faria per opinione mia in buona parte, quando dalla benignità sua fosse concesso al colleggio di Candia cioè duca, capitano, consiglieri et camerlenghi, libertà di poter commitar con il più numero di voti li bandi di ognuno in quel tempo di galea che li paresse conveniente, o alla catena o in libertà, si come paresse alla conscientia loro, usando in ciò ogni amorevolezza che si potesse, acciò venissero voluntieri, et con questo mezo amorevole io son sicuro, che la più parte di l' una et l' altra sorte veniriano alla sua obedientia. Il che rissulterea in beneficio grande alla serenità vostra. Prima si levarebbe quella union di tristi, che facendosi più grande potria inferir danno a quel Regno, si prevalerebbe de gl' huomini nelli servitii suoi, et si vietarebbe almeno, che per disperati non andassero nelle parti di Constantinopoli, o altrove con danno et jattura di questo Regno.

Ho ditto fin qui del territorio di tutta l' isola Sithia, Rettimo et Cania quanto mi è parso degno di saputa sua. Resta a dir della città di Candia, il governo: Nobili, Populi, Monitioni, Arsenal, Camera et ogn' altra cosa spettante a ditta città, et massime alla fortification.

Fù preso per l' illustrissimo Senato la fortificatione della città di Candia nella forma grande et per sue mi commesse, che insieme con Domino Ruberto Malatesta governor di quella città et domino Julio Savorgnano dovessimo veder diligentemente quel sito, et quanto era da fare, et havessimo a continuar in quella parte, dove tutti tre fossino concordi. Visto adunque et considerato diligentemente il tutto fù deliberato dar principio dal beloardo Vitturi, come luoco più difficile da fornir alloggiando l' una fronte verso il Beloardo del Yesus, tagliando il terrapieno da quel canto per cavarvili fianchi per l' una et l' altra piazza delle cannoniere insieme con l' orecchione. dall' altro canto fino alla porta del Marulà verso santo Francesco dovev' la piattaforma reversa, si come per il disegno, si può vedere, et meglio per il modello si vederà. quello è stà fatto di novo,

et quanto sopra il vecchio, quanto terreno si habbi portato dentro fino al finir mio per adimpir le piazze et le fianchi vostra serenità potrà per l' alligata scrittura veder il tutto insieme con la spesa. il che per non parer tanto per iisso lasso per hora, et solamente li dirò, che non manchando d' ogni sollicitudine e sparagno che sii possibili si ha fatto' più lavoro in otto mesi, che sotto il Reggimento mio si è dato principio che in doi anni nel vecchio. Tutto il canto della fronte verso il Yesus è fornito. è fondato lo orecchione et alto X piedi da terra. fornite le piazze del sudetto fianco di sotto, et di sopra. fondata et tirata fino al volto l' una et l' altra parte della sortida: a talche il tutto quasi da quel canto e in difesa.

Havera 7 Beloardi, si come havea per inanzi, a quali se gli muove poco niente, ma se gli aggiunge di novo. cavando et utilità del vecchio, si come appar nel disegno: aggiungendovi solamente una piattaforma reversa da novo alla porta del Marulà - et sono li Beloardi, il Martinengo alla Sabionera, il Vitturi ove si lavora al presente, tra l' uno et l' altro di quali vā la piattaforma. Il Yesus, il Martinengo fondo. Pandocratora Betlem et Santo Andrea. sarà fortissima et bella città et grande finita che sarà di fortirla. Ha terrapieni di dentro di qualità che senza muraglia sono fortissimi per la bontà d' esso terreno. sarà mercadantesca et buona scala in quelle parte così per il buono aire che vi è come per le molte sorte di mercantie che ivi s' atrovano. et ancho per il sicuro porto che ha. onde aggiungendovi appresso la sicurtà della città et delle robe con la fortificazione, indubitatamente si populerà molto più che al presente non è. onde io crederei, che di molte cose che sopra ciò sono degne di consideratione. tre principalmente siano importante. la prima ridur la fortezza quanto più presto si può in sicurtà, acciò il tempo o la morte di qualche Principe non gli apportasse disturbo con cercar gli successori suoi d' impatronirsi inanzi, che la si possi dir forte, considerando poi difficile fortificata che sarà il farlo. Et per far questo effetto sarebbe buono che non solamente il territorio di Candia mandasse li quastadori, come fa che ponno ascender per la discriptione che si è fatta al numero di opere 100 mille a opere 6 per persona all' anno. ma anchora Sithia et Rettimo con il medesimo pagamento che si fa a questi di Candia, con che si caverebbe altre tante opere. et con questi si ridurrebbe in fortezza quella città in doi anni, o poco più, che a questo modo non si faranno nel doppio. Ne però vi si aggiungera spesa alcuna di più quando quello che si ha da spendere in quattro si spenderà in doi. l' altra non mancho degni di consideratione è il trovar il viver per gl' habitanti et soldati, et haverlo sopra dell' isola senza aspettar aiuto da altri, quali quando havessero cattivo animo non solamente li dariano la tratta, ma con metter poco numero di galere alla bocca dell' arcipelago, et a capo Salamon sensariano tutti quelli passi, che non veniriano sorte alcuna di vittuaria nell' isola di Candia. onde io giudico questo esser degno di consideratione infinita. imperoche il cinger una città et farla forte di mura, fossi et beloardi. il metter numero di gente per

difenderla senza la provisioni del vivere per gli habitanti et difensori suoi e imponersi ad un volontario morir di fame senza prefitto alcuno. Onde io ricordo riverentemente a vostra serenità che sarebbe buono fare hora che sia tempo un deposito di megli gagliardo et di fave per munitione per li bisogni. et a far questo vi è al presente la commodità. Vi si ritrovano in questa città molti navilii candiotti che hanno condotto moscati, farne sopra di essi caricar quella parte di megli che alla prudentia sua paresse convenir al bisogno di quella città, rendendosi sicura che nelle parti di Candia non vi si può fornir di megli se non di mar mazor, dove con spesa grande et pericolo di haver roba trista et longezza di tempo si potrà sperar qualche cosa, a tempo di pace però et tenir questo deposito per monitione alli bisogni. Dilfar provisione per il viver poi continuo della città trovar meggio con la prudentia sua di far che tutti li lochi, inculti cioè investidi si habbino a vestir o da gl' affituali, o dalli patroni. non havendo li affituali il modo. Perche havendo li patroni il più a terzaria come hanno, che è come affitto fermo, non si curano che li affituali seminino, se non quel tantoche li può dar il suo affitto. onde dalli terreni che si cavariano cento misure di biava. in figura non se ne cava cinquanta. et il resto va disvestido. E il vero che molti patroni di lochi sono talmente debili, che non hanno il modo di farne seminar, a questi la serenità vostra potria con la solita sua prudentia provvedere, con l' aiutarli per uno anno o doi di semenza, pagandosi delli arcolti, et assicurandosi sopra li fondi, come meglio alla sapientia sua paresse. ovvero far sopra di ciò quella provisione che meglio li parerà necessaria. Perche indubitatamente seminando tutte le terre che sono disvestite si caverà il viver per la città di Candia, et oltra dicio ridur il restante de Lascithi a coltura, il che sarà d' agiuto grande a detta città, con far etiam che la parte presa del quarto delle biave che si habbino a portar nella città sia da dovere eseguita. et acciòche tutti portassero più volentieri esso quarto essendo quasi rammarico d' essi patroni il pagar delli agozi per la condotta d' esse biave selo io crederei che fosse buono, per addolcirgli et far che con miglior animo portassero detto quarto, far che dal fontego li fossero pagati, che sarebbe poi uno soldo per misura o poco più, con far poichel fontego desse con quel più alli fornari detto formento. A talche senza danno alcuno et con più satisfatione delli patroni delle biave se ne haria più gran summa. et più presta nella città. La terza degna di consideratione è che una città grande forte in parte lontane con diverse nationi di gente dentro vorrà altro numeto di fanti alla custodia sua di quello che al presente vi è la qual cosa causera spesa molto più grande. onde non possendo quella povera camera al presente supplir di gran lunga alli pagamenti ordinarii, consideri vostra serenità con la prudentia sua quello che doverà far alli straordinari cosi eccessivi, ne senza vi si potrà fare. Queste tre considerationi fra l' altre ho voluto fare di molte che vi sono, lei prudentissima proveggia al tutto come meglio le parerà.

Vi sono alla custodia di questa città al presente fanti 80, cioè 40 sotto Domino Ruberto Malatesta governator diligentissimo in ogni sua operatione et grato a tutta quella città per la modestia, et virtù sua, sotto il capitano Battista Fusaro 20 et sotto il capitano Zuane Iseppo Bordeghella 20, questi per il poco numero che sono fanno il debito loro, ma pochi possono far poche cose. Vi è appresso il cavalier Giacomo Mormori, capitano della Strattia, il qual benché servi fidelmente et sinceramente vostra serenità, non può però comparer così ben all' ordine come vorria et come saria il servitio di vostra serenità per il poco dinaro che hà di provisione et lui et li suoi stradiotti. a talche quelle piazze che si vuotano una fiata non si possono più adimpir per non trovarsi alcuno che con si poco stipendio voglia servire. Quello ch' io dico di questa compagnia dico medesimamente della Cania et Sithia. Et invero serenissimo Principe è impossibile con uno si piccol stipendio di quattro o cinque ducati candiotti per paga ad uno povero stradiotto mantenersi lui et il cavallo essendo in canto il tutto li doi terzi più di quello era a buoni tempi. onde io ricordarei riverentemente a vostra serenità che sarebbe molto meglio, o cassar quella spesa overo tenendola per riputation et beneficio di quel Regno dargli il modo di poter servir honestamente, con far che li ducati che se li pagano a lira candiotta li fossero pagati a Lira venetiana et così potrebbono con questo poco di più star meglio a cavallo et con miglior animo servir vostra serenità.

Una delle principal cose che si debbe tenir a cara et custodir diligentemente per beneficio et reputation della città di Candia io penso che sii il porto di essa città. Onde bisognando continuamente spesa grande nel cavarlo per atterarsi continuamente non voglio restar di dirgli che essendo lo insegno con il qual al presente si cava di grandissima spesa per bisognar 16 et 17 homini a giornal pagamento, che lavorino, et tanti armizi che farebbe a meza galera, con far poi poca operatione al giorno. Io aricordarei che sarebbe a preposito et sparagno, mandarvi uno simile a questi che cavano in questa città, o almeno una o due vide, che il resto si farebbe de li facilmente essendovi le barche fatte come sono et con questo si farebbe la medesima opera, et con la mità mancho di spesa. Dalla parte di Ponente di esso porto sopra il muolo ho fatto la coltrina che mi dette commisione vostra serenità che serra et assicura il porto dal quel canto, principiando dalla porta del muolo fino al repello del castello di longezza di passa 120 in circa. alta passa 3 e mezzo con la spesa che per l' alligata scrittura si vede. L' altra coltrina da l' altro canto non è sta fatta per che andarà con nova fundamenta et più alta per la fortificatione che si fa. et però il restante delli cechini 3000 che per far detta coltrina et acconciar il castello mi furono concessi sono restati nel casson dell' illustrissimo consiglio de X consignati al exellentissimo Duca et capitano mio successore per simil conto si come per il conto portato in questo exellentissimo collegio la Serenità vostra portà vedere. Al principio

della ditta coltrina in bocca del porto vi è il castello non molto grande, con fanti 25 sotto il governo del capitano Ruberto Malvezzo, guarda questo castello, et assicura il porto benissimo batte similmente la coltrina della Sabionera, et ancho dall' altro canto verso la Zudeca, et vi sono de molti pezzi d' artiglieria dentro si come per l' inventario si può vedere, ma non vi è altra sorte di monitione, non polvere, non biscotti non asedi, non megli, ne altra sorte di biave et quando vuol o salutar, o che si vedono a comparer galere se gli manda uno baril di polvere per quel bisogno, et dicio havendo io scritto riverentemente a vostra serenità mai mi è stata data risposta alcuna. Per il che dico che sarebbe bene, overo tenir detto castello con quella riputatione che si debbe, et fornito in ogni occasione da potersi difendere, et massime tenendo uno gentilhommo per castellano con quasi 40 cechini di sallario al mese, uno capitano et soldati, et capitando come fa tanti navilii turcheschi con quali giova molto la riputation, overo volendolo tenir sfornito smantellarlo et con sparagnar quella spesa farvi un belloardo solo, de cosi li pare che gli giovi più, che la riputatione d' esso castello, riportandomi di cio sempre ad ogni miglior giuditio del mio. Ha di bisogno detto castello di qualche riparatione per il conciar il spirone et portar sassi per le porporelle, acciòchel mare non batti con tanto empito nelle mure, et a questo effetto vi è il marrano accomodissimo et atto da condur pietre dalla Standia al ditto castello. Dentro di detto porto vi è l' arsenale cosi li volti novi fatti dal exellentissimo Duodo come gli vecchi, parte de quali vecchi dal canto del mare sono talmente aperti, che minacciano ruina, dilche per molte mano di mie ne di e di aviso mandandone insieme il conto di quanto era sta da periti giudicata la spesa, che penso non passava zechini 200 che cascando poi non si farebbe con mille. Ne havendo mai sopra ciò havuto risposta o ordine nesuno. erano fino al partir mio nelli medesimi termini mal conditionati. Quanti armizi, quante galere, remi, sartiami et altro per armar dette galere siano al presente in detto arsenal, vostra serenità per il conto che io gl' ho appresentato potra vedere. Ne si maravigliava punto se gli parerà troppa consumatione, per che quando la vederà quello che ha havuto le quattro galee di quella custodia, dil che non si potea far di mancho, et similmente quelle di Cypro. son sicuro che non solamente con la prudentia sua la conoscerà non haversi possuto manchar di ciò ma anchora haver havuto buoni et fedeli ministri delle cose sue. sono li corpi d' esse galee tristi, et vi bisogna quasi ugualmente conciarle ogn' anno dove li v' a spesa grande. Dilche sarebbe buono provedergli o mandargli vasselli migliori. Vi è anchora assai buona maistranza ma per non haver d' affar tutto l' anno vanno molti di loro sopra navilii et altri legni a guadagnarsi il viver. È governato questo arsenal et robe, che vi sono dentro, da uno nobile, che si crea dal Reggimento et capitano, et dall' armiraglio suo dil porto, Mazza con quella sollicitudine et sparagno che si può maggiore.

E divisa la città in quattro sorte. Nobili Veneti, nobili Cretensi cittadini

et populo. Io da ogn' uno di loro ho trovato obidientia et per quanto ho potuto conoscere buon animo verso vostra serenità et fidelissimo. Per quanto si ha fatto la descriptione della città et borghi si potriano trovar homini 5000 da fatti valorosi, ma con poca disciplina di guerra, con pochi archibusi ma la più parte arcieri et spada et targa. Di questi nella città accompagnati con soldati se ne può sperar ogni buon servitio valorosamente. Vi è bella monitione d' arme quanto in alcuna altra città sua con le qual si potria armar meglio di 6000 persone tra archibusi, spedi, allabarde, piche, et ogn' altra sorte di arme da offesa et difesa, da corsaletti in poi, et quanto vi si facesse che al partir di Governatori et capitani li fossero pagati li corsaletti, il che saria di sua satisfattione, in poco tempo si fornirebbe anchor di simile armatura. Questa monitione per la morte di doi miei precessori poco governata ho ridutta et si tiene al presente con quel buon ordine che si conviene similmente sono ben tenute et all' ordine tutte l' artellarie cosi quelle della monitione, come quelle che sono nelli magazeni, il numero di quali et sorte polvere et balle insieme con l' inventario presentato vostra serenità potria certificarsi et a questo preposito di polvere dirò, che in quella città vi è facilità granda di far salnitri et vi sono ancho li lochi apparecchiati et nella città et poco di fuori con le sue caldiere attissime et buone et ogn' altro instrumento per simil effetto; et già havea il carico di questo uno Bortolamio Polverara bombardier con sallario della camera et quantumque habbia per il passato havuto alcuna quantità di denari per simil conto. ha però fatto poco frutto, et va debitore grosso della camera, per la sua povertà, onde se da vostra serenità fosse mandato alcuno atto a simil essercitio senza alcun dubio si faria gran numero di detti salnitri. non solamente per il bisogno di detta sua isola, ma ancho per altri suoi luochi de Levante.

Vi sono bombardieri et provisionati in tutto 18 sotto Vincenzo di Bianchi suo capo homo sufficiente in questa professione, ma di bombardieri ve ne sono molti di vecchi et inutili de i quali non si può sperar alcun buon servitio. E il vero che essendo benemeriti sarebbe peccato nella sua vecchiezza fuorgli il vivere. Vi è bellissima scuola di bombardieri capacci che sono più sofficienti sono nominati per maestri senza provisione però et questi sono al numero di 41 di scolari veramente i 14. Il nome di tutti cosi provisionati come non saranno nell' occlusa pollizza quivi alligata descritti.

Gli officii della città come Avogadori di Commun, Judesi di Proprio, signori di Notte et altri simili che si danno a nobili veneti, et similmente le castellanarie di fuori et capitinarie che si danno uno anno a veneti, et uno a cretensi, et similmente le scrivinarie de cittadini sono date dal duca capitano et consiglieri, non senza qualche rammarico di quella nobiltà. per che quantumque, nella ellettione di Veneti si chiamano quattro nobili pure veneti et in quella de cretensi doi veneti et doi cretensi a ballotar insieme con il Reggimento, et capitano sono però chiamati più per uso

che possino far frutto. Perche havendo il duca doi voti, il capitano doi, et li consiglieri uno per uno che sono in numero sei, li altri quattro restano sempre soli. A talche l' electione di simili officii è restata talmente tra il reggimento et capitano che loro come suoi li dividono per tessera, et quelli soli vengono ballotati et quelli soli rimangono, et questo non è senza rammarico di tutti et mormoratione.

La camera sua di Candia è talmente povera che non puo di gran lunga supplir alli pagamenti che necessariamente bisogna, come di sallari di Reggimenti di Candia, Sithia e Cerigo, delle strattie de detti lochi et de la Cania appresso. Di governorator, capitani et soldati di detta città, et Thine appresso, et di molti altri pasamenti che si fa ordinariamente aggiungendovi appar li novi accrescimenti che si è fatti alla maistranza dell' arsenal, al pagamento di sopracomiti et galiotti, il che quantumque sia stato benissimo fatto cosi per aiutar la povera maistranza che non si porta come anchor per dar animo a galiotti che volentieri vadino a servire havendo quasi il terzo di più di quanto haveano per inanzi. Onde è impossibile che si possi con la cassa ordinaria dell' intrata senza aiuto di vostra serenità supplir si come per li doi conti 1562 et 1563, che saranno con questa di tutta l' entrata et spesa si può vedere. Per il che io ricordo riverentemente a vostra serenità che volendo armar le galee straordinarie bisogna provedergli del dinaro. Perche se bene vi sono 9 mila et più zechini per simil conto in cassone non bastano per volendo ogni galera quasi 2 mila zechini per una per l' accrescimento fatto di spesa. apprezzando il zechino a yperperi $17\frac{1}{2}$ l' uno come si fa in quella camera, et a questo dirò che non fa per beneficio suo ne per pagamenti di fabbriche ne per armar di galee, ne altra spesa mandar zechini dar ordine che ne siano tolti di quelli che vi sono per simil pagamenti per che si perderebbe troppo alla valuta che corrono nelle altre parti del Levante ma commetter che siano fatti simil pagamenti o in moneta bianca over in tanti tornesi, et salvar li zechini per formenti forestieri, non volendo li caramussalini altra valuta che quella.

Io trovai detta sua camera al gionger mio molto confusa et con poco ordine per la morte di doi capitanei miei precessori, et cercai con quel miglior modo potei di reducirla al quanto, con far che tutte le casse che si tenivano confuse, si tenissero separate. La cassa corrente sola, quella de formenti, quella de fabbriche, quella della coltrina del muolo separate tutte, accio li conti si vedessero più presti et giusti, et di questo crederia fosse a preposito non solamente fargli tenir separati in libro, ma anchora in giornali et libri separati, si como si tiene quelli delle fortificationi, io trovai uno disordine nel dar fuori a peso li tornesi, che essendo in maleficio di soldati, et altri che scodevano bollette in Camera quali si dovevano inanzi a me che li manchavano denari ogni fiata, che scodevano le sue bollette, et questo per li molti tornesi grossi che li contadori di Camera gli devano missiati con li piccoli, del che essendo informato con

la verita et escusandosi essi contadori di simili tornesi grossi li erano portati da dacieri et altri che pagano in camera cosi missiati io volendo ovviar all' uno et all' altro di questi inconvenienti terminai che alcun daciario o altri che paga in camera non potessi portar simil tornesi grossi missiati con li piccoli, sotto pena di soldo uno per ogni tornese grosso che si trovasse missiato. la qual pena fosse del contador, acciò avesse animo di ben guardargli, ma che tutti che voleano portar tornesi grossi li portassero separati che sariano accettati voluntieri. et similmente che se contador peserà in pagamento d' alcuna bolletta li grossi con li menudi pagar lui soldi doi per uno a quello che li riceverà, et questo accio li poveri non fossero ingannati. Trovai anchochel dacio che pagano navilli che escono del porto applicato per leze del senato illustrissimo al pagamento della barca armata, et non vi essendo barca allà cavation del porto era andato in sinistro ne vi si vedea denaro alcuno per simil conto in camera, onde vedendo quanto importava la cavation del porto. et come vi erano pochi denari per far simile spesa terminai che la parte presa del senato illustrissimo fosse eseguita, et li denari del dacio preterito fosse per l' avvenire pagato in camera con partida et non altrove. Queste et alcune altre operationi in beneficio delle cose sue ha mosso l' animo di qualch' uno a dir quanto li piace di me, dilche però non voglio per hora dir altro, ma solamente dirò che se quelli che vogliono che le cose di vostra serenità passino secondo il voler et util suo et massime nel fatto del denaro sono chiamati indegni gentijhuomini, degni di privatione della gratia sua, quello si doverà dire di quelli che non le custodiscono ne le hanno a caro.

Fu preso per la fortificatione di quella città, che fossero imposti tre novi daciai cioè mozzenigo uno per ogni botta di vino o moscato che si traza dall' isola, ducato mezo per ogni botta di oglio di mena, et ducato mezo per ogni mier di formazo. Doi di questi daciai furono affittati il primo anno, quello di vini per yperpera 17 mila et quello del formazo 4 mila, quello di ogli non si posse affittare. Da Rettimo non essendo affittato alcuno di essi daciai si hebbe da 4 mila yperpera in circa. Questo passato anno non si ha trovato precio alcuno di loro, ma si scuodono per conto di vostra Serenità. Dalla Cania mai si ha havuto denaro alcuno. onde continuandosi a questo modo simili daciai darano poco aiuto a quella fortificatione. Mi fa imposto per lettere del Senato illustrissimo ch' io havessi a tuore per conto di detta fortificatione zechini 2 mila di quelli che furono portati dal patron della nave Vergi et posti nel casson del exellentissimo consilio di X et per il exellentissimo Misir Marco Grimani Duca furono consignati in detto cassone a me altri zechini 1904 che sono in tutto 3904 tutti per il sudetto conto di fortificatione, di quali 2 mila sono stati spesi da me in tante monede et tornesi si come per il conto assignato alli exellentissimi signori pretori sopra le fortezze si può vedere. li altri zechini 1904 ho consignato al exellentissimo mio successore pe:

simil conto, et medesimamente mi furono date lettere al partir mio di fuor di simil denari altri zechini 3000 per reparatione del muolo et castello delli quali ne sono sta tratti 1100 per la fabrica della coltrina del muolo. il restante sono stati consignati al exellentissimo mio successore et se bene di questo io ho dato li mei conti in questo exellentissimo colleggio ho voluto anchora dirlo in questa mia relatione, acciò vostra serenità sappia quanti denari gli resta in detto cassone per simil conto.

Fù anchora preso che per il pagamento di tutte le opere che venivano a quella fortificatione che è di soldini 8 al giorno per cadauno fussero tansati gli nobili et feudati, li cittadini, il clero et gl' hebrei iuxta le facultà loro. Et che questa tansatione fosse fatta dal Reggimento et capitano per li beni loro. Noi tutti ridutti più fiate insieme a consulto et vedendo questa tansatione difficile, et di tumulto bisognando veder le facultà di tutti et lasciandosi intender la nobiltà di voler far ambasciatori sopra di questo fatto alla fine per il meglio, et per levar ogni discontento che potesse nascer negl' animi di ciascuno eleggessimo di poter trovar questa summa per via di compositione. Onde essendo sta dato questo carico a me vedendo che la spesa che vi potea entrar in simil opere era di zechini 1500 in circa, ridussi li nobili feudati alla fine a pagar yperpera 11 per serventaria all' anno, che questa summa faceva zechini 1000 et più. Li cittadini voluntariamente offessero zechini 200, li hebrei 100. Al clero non fu tansato pagamento alcuno asserendo non poter far compositione nesuna. Onde quelle tre sorte di genti han pagato fino al partir mio, et detto clero è andato esente.

Hà vostra serenità o per dir meglio doveria avere cavalerie di feudati che mostrano guarnigione numero 394. dico che mostrano guarnigione per che ve ne sono di quelle cavalerie che non mostrano come 35 concesse alli arcondopoli, cioè greci franchi per suoi benemeriti. 25 al clero latino, et 25 alla camera fiscal. che erano in tutto 479 di quali solamente 394 concesse a nobili et feudati debbono guarnir in questo modo. Candia et Sithia 234, Rettimo 64 et la Cania 96. alcuna delle qual per il mal governo che si ha havuto de chi si teniva li conti per non translatar da nome a nome si sono perdute. Sono divise quelle di Candia et Sithia et Rettimo ogni cavalleria in 6 serventarie et ogni serventaria in 24 caratti. Di queste di Candia et Sithia ve ne sono solamente integre 70 tutto il resto divise in serventarie et caratti. Guarnisce una cavalaria 2 cavalli, uno corsier et uno primo piatto per 4 serventarie un primo piatto per 2 serventarie un buon roncino et da li in giù roncini. In la Cania veramente 4 serventarie grande fanno una cavalaria et 8 piccole similmente una cavalaria. Una serventaria grande è di caratti sei et 4 una piccola. Guarniscono per ogni caratti 16 un primo piatto, et da li in giù roncini. Queste similmente sono divise in caratti et da qui nasce, che vi sono molto più cavalli in numero, ma mancho da fattione di quello erano nel principio. Perche dove 234 cavalerie tra Candia et Sithia davano 468

boni cavalli da fattione, al presente divise esse cavallarie non solamente in serventarie ma in caratti guarniscono da 600 et più cavalli. la più parte roncini et inutili et chi non vi troverà presto rimedio indubitatamente ancho il resto delle integre andaranno in serventarie et caratti. Perche la mutatione di tempi porta cosi. Non voglio già dir però che ancho al presente non si siano di buoni cavalli et de gentilhomini d' honor che quando fossero disciplinati sariano boni da ogni fattione. Et che da tutto questo numero non se ne cavasse da 300 de boni cavalli da potersi prevaler ad ogni bisogno. Ma del resto non se ne die tenir speranza alcuna. et quando non si faccia qualche provisione a questa cavalaria in dubito che in poco tempo si annichilerà affato, a tenir li molti cavalli che mancano chi per non haver il modo, quali per non incurarsene sperando per un poco di condensatione passarsela cosi, et parte per dir il vero per non trovar cavalli da precio, per che nel paese ve ne sono pochi. Da altri paesi turchi con difficultà et spesa grande se ne può havere. Io ho fatto la mostra à tutta questa cavalleria et trovatala tutta confusa senza ordine alcuno et militia. et se ben vi erano 6 conduttieri et 6 siniscalchi con 6 stendardi non vi era però alcuno che cognoscesse il suo conduttier ne il suo stendardo. Onde ordinando al meglio che si ha potuto ho diviso ogni conduttiero et siniscalco separato con la sua insegna et annotati tutti li nomi di suoi cavalieri a insegna per insegna di 80 et 100 cavalli per una, et annotar il tutto sopra le tavole della mostra acciò ogni cavaliero cognosca il suo conduttiero et si aduni al suo stendardo et a questi et nel far della mostra et rissegna questo magnifico governor non ha manchato mai d' ogni sollicitudine per utile et honor delle cose di vostra serenità. A quelli veramente che sono comparsi senza cavalli, et senza il numero debito, in loco di condensatione io gl' ho concesso tempo di mesi 6 a trovarsi cavalli, et questo acciòche ogni uno sappia che'l beneficio di vostra serenità non è il condenar ma il potersi prevaler delli cavalli. Feci ancho de altre provisioni quali per non esser più longo lascierò riportandomi a quanto per mie di 22 d' ottobre del 62 già scrissi alla serenità vostra. solamente concludo che questa sua cavalleria ha di bisogno di qualche presto rimedio volendola usare inanzi che vadi di male affato.

Ha mandato vostra serenità 4 galee a quella custodia le quali invero hanno apportato molto contento a quell' isola sperando con l' aiuto di quelle viver sicura da corsari. et invero quante alla parte di Tramontana giovano molto come è da Candia alla Cania, et infino a Sithia. ma nel tempo mio nelle parti d' Ostro non hanno dato agiuto alcuno perche mai vi sono state, ne bisogna che vi vadino per il continuo navicar per quelli mari che fu la guarda di Rhodi tutta la estate et lo inverno per non vi esser porti sicuri da salvarsi da fortuna di mare. A talche quella guarda è bona solamente per la parte di Tramontana, et per opinione mia sarà miracolo grande se a lungo andar non si incontri con quella di Rhodi, overo d' Alessandria et faccia causar qualche disconto alle cose di vostra serenità.

Non voglio restar di dirgli che buona cosa sarebbe a commetter al capitano di quella guarda che non accettasse, ne lasciasse accettar alle altre galee sue conserve alcun bandito da quel Reggimento o capitano sopra esse galee. Perche al tempo mio esse galee non solamente erano rifuggio di banditi ma liberamente caminavano per la città accompagnati da scapoli et altri delle galee, et chi gl' avesse voluto prender bisognava che si fosse fatta giornata. A talche si anchora al presente si osserva questo, non se gli facendo provisione un giorno seguira qualche strano accidente.

Fù armar ogn' anno vostra serenità 4 galee sopra quel Regno, doi in Candia, una a Rettimo et una alla Cania, et per dir il vero anchor che siano poche par che con difficoltà si possono armare, et io per doi anni c' ho fatto armare una sola in Candia all' anno per esser restata l' altra inarmata. iuxta la deliberatione già presa et poi revocata, confesso veramente haver qualche disturbo in armarle. et di questo credo che ne siano molte cause cagione, et la principale è il sforzo che fanno li proveditori al disarmar suo di fuorgli homini per forza et ponerli sopra altre galee, et con questo tolgono l' animo a tutti i buoni galiotti d' andarvi. Perche quando sperano compito il tempo suo ritornar a casa loro si trovano esser tolti per forza et posti sopra altre galere, et quanto più sono valorosi tanto più stano contra la lor voglia fuori et con tanto suo discontento, che non solamente non vogliono più tornarvi, ma i migliori ad essemplio suo non volendo servir sforzatamente fuggono più tosto a i monti, ch' andar nelle galee al servitio publico. Un'altra cagione era il poco salario c' haveano de Lire Candiotte, ma questo con il rimedio buono fatto da vostra serenità. Con pagargli a Lire venetiane vien tolto via. La terza cagione la mala compagnia che gli faceano li sopracomiti quali stadi solamente mesi 4 come stano non pono far quella compagnia che si dovrebbe alla sua Zurma, perdendo per cosi poco spatio di tempo grossamente come fanno. et a questo proposito voglio riverentemente dirgli che la parte ultimamente rivocata, che una delle galere candiotte la migliore dovesse restar fuori era di molta satisfatione de tutti questi nobili, et già molti di primi gioveni di quella città desideravano questo carico, per farsi honore. quando dopo vista la rivocatione si hanno fatto dipenare non volendo per cosi poco spatio di tempo prender simil carico. Et invero detta rivocatione è stata di mala satisfatione de tutta quella nobiltà, con lasciarsi intendere liberamente che essendo loro nobili et desiderosi di honore non dovrebbero essere tenuti in minor conto di quelli di Cypro. armando quelli a viaggio longo et loro a corto. allegando questo esser di grande infamia alla nobiltà et al Regno di Candia, et per opinione mia il restante fuori della miglior galera dell' isola oltra che era di satisfatione loro era ancho di beneficio di vostra serenità. Perche io posso affimar per il vero che molti gioveni di valor, et ricchi al tempo mio, l' uno a gara dell' altro tentavano questo grado. et quelli che l' haveano usavano diligentia

grande cercando d' incapparar galeotti per tutta l' isola et di migliori, dove al presente è cessato questo fervore, et armeranno quelli che veniranno per il guadagno solo, con li quali la zurma andando mal volentieri stenteranno a fornir le sue galee. Vi è ancho un'altra cagione per la qual si stenta ad armare et questo perchè quantumque vi siano homini et che bisogna che volendo viver vadino in galea per non saper far altro essercitio. mostrano però non vi voler andare con aspettar che si metti il ruodolo per haver da quelli che toccasse la sorte di andare a servir 15,20 et 25 zechini per uno. oltre quello che li dà la Camera, et andarvi in loco loro, et a fuor via questo sua fine io penso che sarebbe facile il rimediarvi con far che quelli a quali tocca la sorte d' andar a servir vi vadino in persona senza poter mandar altri pagati per conto suo havendo sempre però rispetto a vecchi et a quelli che sono homini soli. et a questo modo di farebbono doi beni l' uno che si fariano molti galiotti andando così a ruodolo. l' altro che levaria l' animo totalmente a quelli, che aspettano haver pagamento per altri, et sarebbero sforzati, volendo viver servir loro.

Questo e quanto ho possuto con brevità bisognando dir molto. così dir a voi iussando da canto ogni operatione mia fata in beneficio de quel regno ex suo dinaro cusi con il cavalchar quasi tuto quel regno et maxime due siate alla Canea al tempo di spagnoli che venero da Constantinopoli in quella città. come con cerchar tuto quel più sparagno che si ha possuto del suo dinaro. solamente gli dirò che si cossa alcuna di sua satisfatione ho operato in detto suo regno ringratio Idio benedeto che me l' ha inspirato a fare sinceramente non la voglia esser contento darmi per dono accusando il mio non saper più acetando il mio buon animo sempre a servirla ala cui bona gratia humilmente mi a ritornando pregandogli ogni fellicità.

SUMMARY

Mary Dourou - Eliopoulou, *Venetian Crete in the XVIth century according to the report of Captain Gaspar Rhenerius (1563)*

The importance of this report lies on the fact that it presents the problems that the Venetian rule faced in Crete some years before the fourth Turco-Venetian war (1570-71). Rhenerius' intention was to give a true and rather severe description of the situation on the island, in order to persuade the Senate to take immediate measures. He points out that the defense of the island, - especially of Candia -, the Treasury, the galleys' equipment and the landlords' organisation need improvement. Finally he makes some propositions, according to which the Venetian administration would be more sufficient in the island.